

**TEATRO, NOVELA Y CINE  
EN LOS INICIOS DEL  
SIGLO XXI**

**XVII SEMINARIO INTERNACIONAL DEL  
CENTRO DE INVESTIGACIÓN DE  
SEMIÓTICA LITERARIA, TEATRAL Y  
NUEVAS TECNOLOGÍAS**

**(SELITEN@T)**

[http://www.uned.es/centro-investigacion-  
SELITEN@T/](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/)

---

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A  
DISTANCIA (UNED)**

**Edificio de Humanidades**

**Facultad de Filología (Senda del Rey, 7)**

**Madrid, del 13 al 15 de diciembre de 2007**

### ***Director***

Dr. José Romera Castillo  
Director del Departamento de Literatura  
Española y Teoría de la Literatura (UNED) y  
del SELITEN@T

### ***Vicedirectores***

Dr. Francisco Gutiérrez Carbajo (UNED)  
Dr. Julio Huélamo Kosma (CDT)

### ***Coordinadora***

- Marina Sanfilippo (UNED)

### ***Colaboran:***

- Centro de Documentación Teatral (INAEM: Subdirección General de Teatro)
- Vicerrectorado de Coordinación y Extensión Universitaria
- Departamento de Literatura Española y Teoría de la Literatura
- Facultad de Filología
- Asociación Española de Semiótica

## JUEVES, 13 DE DICIEMBRE

**9:00 h.:** Matriculación y entrega de documentación.

**Sala A. 9:15 h.:** Inauguración por la Vicerrectora de Coordinación y Extensión Universitaria de la UNED (Dr.<sup>a</sup> Mercedes Boixareu), el Decano de la Facultad de Filología (Dr. Antonio Moreno) y Director del Centro de Documentación Teatral (Dr. Julio Huélamo).

*José Romera Castillo* (Director del [SELITEN@T](mailto:SELITEN@T)):  
“Del teatro y novela al cine”.

**9:30 h.:** *José Luis Alonso de Santos* (Dramaturgo): “Mi adaptación teatral de *Yo, Claudio*”.

**Sala A. 10:00 - 11:30 h.:**

### MESA REDONDA

**Coordinador: Julio Huélamo (CDT)**

1. *Clara Sánchez Muñoz* (Escritora): “Novelas de cine”.
2. *Antonio Giménez Rico* (Director de cine): “La aventura de leer en la pantalla”.

**11:30 - 12 h.:** Descanso.

### COMUNICACIONES: MAÑANA

*Sesiones paralelas*

**Sala A. 12:00 - 14:00 h.:**

**Coordinadora: Ana M.<sup>a</sup> Freire López**

1. *Sophie Dufays* (Universidad Católica de Lovaina, Bélgica): “La niñez como recurso literario-cinematográfico en *Kamchatka* (Figueras-Piñeyro, 2002)”.
2. *José Vicente Peiró Barco* (Universidad Jaime I de Castellón): “Elipsis y adaptación fílmica: *La fiesta del Chivo*, de Mario Vargas Llosa”.
3. *María Pareja Olcina* (IES, Castellón): “Fidelidad narrativa en la adaptación cinematográfica de *La fiesta del Chivo*”.
4. *Brígida M. Pastor Pastor* (Universidad de Glasgow, Reino Unido): “Monstruos, miedos e identidad en *El laberinto del fauno* (Guillermo del Toro, 2006)”.

**Sala 2. 12:00 - 14:00 h.:**

**Coordinadora: M.<sup>a</sup> Pilar Espín Templado**

1. *Margarita Piñero Piñero* (RESAD): “*El Buscón*, de Francisco de Quevedo, versión de J.L. Alonso de Santos. Narrativa y teatralidad”.
2. *Juan Carlos Romero Molina* (SELITEN@T): “Narración e imagen: fronteras de lo dramático en Francisco Nieva”.
3. *José Ramón López García* (Universidad Autónoma de Barcelona): “El mal en escena: *2666* de Roberto Bolaño”.

## COMUNICACIONES: TARDE

*Sesiones paralelas*

**Sala A. 16:00 - 17:30 h.:**

**Coordinador: Miguel Ángel Pérez Priego**

1. **Virginia Guarinos** (Universidad de Sevilla): “Ninette, la de un señor de Murcia, por la calle Mayor. ¿Esto era el siglo XXI? ¿O habrá que dejarle tiempo?”.
2. **Margarita Almela Boix** (UNED): “*Valentín* de Juan Gil-Albert: de la novela al teatro y del teatro al cine”.
3. **Raquel Gutiérrez Estupiñán** (Universidad Autónoma de Puebla, México): “Los mecanismos narrativos en *Novia que te vea* (novela y cine)”.

**Sala 2. 16:00 - 17:30 h.:**

**Coordinador: Vicente Granados Palomares**

1. **Flavio Pereira** (Universidade Estadual do Oeste do Paraná, Brasil): “*Ciudad de Dios*, de la novela al cine: realismo, marginalidad y violencia urbana”.
2. **María Guadalupe Mercado Méndez** (Universidad de Guadalajara, México): “De la novela de Eça de Queiroz a *El padre Amaro*”.
3. **Miguel Valdemar Neto Catarina Martins** (Politecnico de Leiria, Portugal): “La muerte de Amelia en *Los crímenes del Padre Amaro*: del libro al DVD tres siglos de cambios”.

**17:30 – 18:00:** Descanso.

**Sala A. 18:00 - 18:30 h.:**

## MESA REDONDA

**Coordinador: José Romera Castillo**

1. **Marina Sanfilippo** (Profesora de la UNED): “Del escenario al DVD: procedimientos cinematográficos en el teatro de narración”.

## VIERNES, 14 DE DICIEMBRE

### COMUNICACIONES: MAÑANA

*Sesiones paralelas*

**SALA A. 9:30 - 11:30 h.:**

**Coordinadora: Ana Suárez Miramón**

1. **Martín Bienvenido Fons Sastre** (Universidad de las Islas Baleares): “*Paso doble* de Miquel Barceló y Josef Nadj: del acto performativo al montaje fílmico”.
2. **Yolanda Ortiz Padilla** (Universidad de Jaén): “Del cine al teatro: el camino inverso de *Tute Cabrero*”.
3. **Mercedes Ariza / María Isabel Fernández García** (Universidad de Bolonia, Italia): “De una sesión de psicoanálisis al comienzo de un gran amor en *Sabor a Freud* de José Pablo Feinmamm”.

**SALA 2. 9:30 - 11:30 h.:**

**Coordinador: Enrique Rull**

1. **Simone Trecca** (Universidad de Roma Tre, Italia): “La palabra al pícaro: *Lázaro de Tormes* (2001) de Fernando Fernán-Gómez y José Luis García Sánchez”.
2. **Isabel Díez Ménguez** (Universidad Complutense): “Análisis de la adaptación cinematográfica del *Lazarillo de Tormes*, por Fernando Fernán Gómez”.
3. **Catalina Buezo Canalejo** (Universidad Complutense): “De la novela al cine: *El caballero Don Quijote*, de Manuel Gutiérrez Aragón”.
4. **Laura López Sánchez** (Universidad Complutense): “De *El Abuelo* de Galdós a *La duda* de Ángel Fernández Montesinos”.

**11:30 - 12:00 h.:** Descanso.

**SALA A. 12:00 - 13:30 h.:**

**MESA REDONDA**

**Coordinadora: Marina Sanfilippo**

2. **Francisco Gutiérrez Carbajo** (Catedrático de la UNED): “El teatro en el cine español del siglo XXI: narratividad y dramaticidad”.
3. **Carmen Peña Ardid** (Profesora Titular de la Universidad de Zaragoza): “La novela en el cine español del siglo XXI”.

**COMUNICACIONES: TARDE**

**SALA A. 16:00 - 18:00 h.:**

**Coordinadora: Margarita Almela**

1. **M.<sup>a</sup> Teresa García-Abad García** (CSIC): “Aventuras intermedias en *El Pianista*, de Manuel Vázquez Montalbán”.
2. **Samuel Amell** (The Ohio State University): “De la novela al cine: condicionamientos de la industria cinematográfica. El caso de *El embrujo de Shanghai*”.
3. **Ana Corbalán Vélez** (Universidad de Alabama, EE.UU.): “Algún amor que no mate: Dulce Chacón ante la violencia de género”.
4. **María Jesús Orozco Vera** (Universidad de Sevilla): “El arte de engarzar historias: de *Obabakoak* a *Obaba*”.

**18:00 - 18:30 h.:** Descanso.

**SALA A. 18:30 – 19:30 h.:**

**MESA REDONDA**

**Coordinador: Francisco Gutiérrez Carbajo**

1. **César Oliva Olivares** (Catedrático de la Universidad de Murcia): “Del cine al teatro: Jaoui y Bacri”.
2. **Emilio de Miguel Martínez** (Catedrático de la Universidad de Salamanca): “Cine y teatro: pareja consolidada en el arranque del milenio”.

## **SÁBADO, 15 DE DICIEMBRE**

### **COMUNICACIONES**

*Sesiones paralelas*

**Sala A. 9:30 - 11:30 h.:**

**Coordinador: Marcelino Marcos Ochoa**

1. **M.<sup>a</sup> Antonia Álvarez Calleja** (UNED): “De la novela al cine: el nuevo concepto de *englishness* en el paisaje literario contemporáneo”.
2. **Juan Domingo Vera Méndez** (IES Domenica Scarlatti, Aranjuez): “La renovación de la narrativa cinematográfica y su influencia en la novela y en el teatro”.
3. **Pedro Javier Millán Barroso** (Universidad de Sevilla): “La enunciación fílmica. Sobre mimesis y diégesis”.
4. **Inmaculada Gordillo Álvarez** (Universidad de Sevilla): “Arquitecturas narrativas cinematográficas del siglo XXI: la coherencia de la desintegración”.

**11:30 - 12:00 h.:** Descanso.

**SALA A. 12:00 - 13:00 h.:**

### **MESA**

**Coordinador: José Romera Castillo**

**Jerónimo López Mozo** (Dramaturgo): “Cuando los personajes de papel suben al escenario. Narrativa y teatro”.

**13:00 h:**

**Entrega de diplomas.**

**Clausura del Seminario.**